|  |  |
| --- | --- |
|  Stadtgartenweg 11, 7000 Cuira  tel. 081 257 36 13 / fax 081 257 21 60 internet: www.bvfd.gr.ch  e-mail: gion.cotti@bvfd.gr.ch |  15 d'avust 2011 |

**Explicaziuns tar la revisiun totala da la lescha chantunala davart il guaud**

**A.** **SITUAZIUN DA PARTENZA**

La lescha federala vertenta davart il guaud (LG; CS 921.0) e l'ordinaziun correspundenta (OG; CS 921.01) èn entradas en vigur il cumenzament da l'onn 1993. Quella giada èn vegnidas fixadas novaziuns fundamentalas, particularmain la tscherna da cunfins tranter il guaud e las zonas da construcziun (noziun statica dal guaud), la pussaivladad d'ina cumpensaziun da runcada a favur da la protecziun da la natira e da la protecziun da la cuntrada sco er il scumond da charrar cun vehichels a motor tras il guaud e sin las vias da guaud. Ultra da quai èn vegnidas extendidas las cumpetenzas dals chantuns en spezial en il sectur da las permissiuns da runcada. Questa legislaziun è vegnida adattada pliras giadas en il fratemp. Consequenzas directas sin la legislaziun chantunala ha gì la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas tranter la confederaziun ed ils chantuns. Sin plaun federal vegnan fatgas oz stentas per flexibilisar la politica pertutgant las surfatschas da guaud. Quellas duain en emprima lingia eliminar ils conflicts che resultan cun las surfatschas privilegiadas da l'agricultura pervia da l'expansiun dal guaud. Questas stentas da revisiun ha la regenza beneventà expressivamain en il rom da sia consultaziun a la confederaziun.

La lescha chantunala vertenta davart il guaud (LCG; DG 920.100) e l'ordinaziun correspundenta dal cussegl grond (OCG; DG 920.110) èn entradas en vigur il cumenzament da l'onn 1996. En il rom da fatschentas interdepartamentalas è la legislaziun forestala stada suttamessa a trais adattaziuns fundamentalas. L'emprima revisiun è vegnida fatga l'onn 2000. L'object da quella revisiun è stà il project "essenzialisaziun e flexibilisaziun da la legislaziun e da l'applicaziun dal dretg". A chaschun da la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas tranter la confederaziun ed ils chantuns èn vegnidas adattadas l'onn 2007 las disposiziuns davart las mesiras da promoziun. L'ultima revisiun da la lescha chantunala davart il guaud è stada l'onn 2010. L'object da questa revisiun èn stadas las disposiziuns penalas. Questas disposiziuns han medemamain stuì vegnir adattadas pervia da l'entrada en vigur dal cudesch da procedura penala svizzer (CPP; CS 321.0).

En connex cun la collocaziun e cun il manaschi da la resgia gronda a Domat ha la regenza incumbensà l'uffizi da guaud e privels da la natira, l'uffizi da vischnancas e l'uffizi per economia e turissem da far per tut las branschas in'analisa davart l'augment da la producziun da laina radunda e davart l'augment da l'effizienza en la branscha da laina. Ils resultats da questa analisa èn vegnids resguardads en il rom da la revisiun qua avant maun uschenavant ch'els èn necessaris per la legislaziun.

**B.** **FINAMIRAS DAL PROJECT DA REVISIUN**

**1.** **Finamiras generalas**

La legislaziun chantunala vertenta davart il guaud è da princip sa cumprovada. Tras las revisiuns parzialas ch'èn vegnidas fatgas n'èn la lescha chantunala davart il guaud e l'ordinaziun appartegnenta per part betg pli survesaivlas e betg pli sistematicas. Tenor il dretg constituziunal chantunal ston disposiziuns impurtantas ultra da quai vegnir fixadas sin il stgalim da la lescha. Er en quest reguard n'adempleschan ils relaschs menziunads betg en moda giuridicamain suffizienta las prescripziuns da la nova constituziun chantunala (CC; DG 110.100).

La revisiun qua avant maun ha tranter auter er la finamira da resumar la lescha davart il guaud e l'ordinaziun correspundenta dal cussegl grond en in sulet relasch. Pia po l'ordinaziun actuala davart il guaud vegnir abolida. Quai ha per consequenza ch'i resulta ina preschentaziun survesaivla da la legislaziun forestala en ina nova lescha concisa. En il rom da la revisiun qua avant maun vegnan ultra da quai realisadas simplificaziuns da procedura. Quai vala en spezial per las proceduras da runcada, da determinaziun dal guaud e d'approvaziun da projects.

Sin basa da las mancanzas menziunadas, dentant er en vista a las simplificaziuns da procedura ch'ins vul cuntanscher, vegn fatga ina revisiun totala da la lescha chantunala davart il guaud. Numerusas regulaziuns ch'èn sa cumprovadas vegnan dentant transferidas senza midadas en il project da revisiun.

**2.** **Simplificaziun da l'organisaziun forestala**

La finamira principala dal project è quella da simplifitgar las structuras en il sectur da l'organisaziun forestala. Qua sutvart vegnan mussadas las novaziuns las pli impurtantas en il sectur da l'organisaziun forestala.

**a)** **Situaziun da partenza**

Actualmain è il chantun dividì en 107 reviers forestals. Quests reviers furman l'unitad organisatorica per ademplir las incumbensas suveranas. Els vegnan manads d'ina selvicultura u d'in selvicultur da revier e cumpiglian in u plirs manaschis forestals. En singulas vischnancas cun ina gronda surfatscha da guaud èn necessaris pliras selviculturas u plirs selviculturs. Questas vischnancas èn pia divididas èn plirs reviers. Ils manaschis forestals èn percunter persunas giuridicas da dretg public cun in'atgna contabilitad. Els cumpiglian medemamain ina u pliras vischnancas. Las noziuns "revier forestal" e "manaschi forestal" n'èn pia betg identicas. Questa distincziun è zunt impurtanta per chapir l'organisaziun forestala.

**Survista dals reviers forestals e dals manaschis forestals en il chantun Grischun (stadi dal 1. da schaner 2011)**

|  |  |
| --- | --- |
| Dumber da vischnancas |  178 |
| Dumber da reviers |  107 |
| Dumber da selviculturas e da selviculturs da revier |  104 |

|  |  |
| --- | --- |
| Dumber da manaschis forestals |  139 |
| Manaschis forestals vischnancas |  95 |
| Manaschis forestals corporaziuns/guaud chantunal |  44 |

En il Grischun èn 85 pertschient dal guaud en proprietad da corporaziuns da dretg public (vischnancas, chantun, confederaziun e corporaziuns da dretg public). Ils ulteriurs 15 pertschient èn en proprietad da corporaziuns da dretg privat u en proprietad privata. L'object da las uschenumnadas "incumbensas suveranas" èn principalmain la tgira e la cultivaziun dal guaud da protecziun, mesiras en l'interess da la biodiversitad e da la protecziun dal guaud sco er activitads per garantir la qualitad en connex cun la cultivaziun dal guaud. Questas incumbensas vegnan ademplidas cuminaivlamain dal chantun e dals purtaders dals reviers.

Ils servetschs dals purtaders dals reviers vegnan indemnisads dal chantun. Per mintga revier vegn pajada oz ina contribuziun da 15 pertschient vi da la paja d'ina selvicultura u d'in selvicultur da revier. Sch'in u plirs reviers fusiuneschan, croda la contribuziun correspundenta a la paja davent. Tals impuls franants ston vegnir eliminads particularmain en vista a las fusiuns da vischnancas. L'effect il pli grond en vista a las refurmas da structura en il sectur forestal po numnadamain vegnir cuntanschì cun fusiunar vischnancas e manaschis forestals.

**b)** **Reordinaziun**

Ils purtaders dals reviers vegnan ad observar er en il futur las incumbensas da surveglianza, da controlla e d'execuziun en la dimensiun da fin ussa. Da nov vegn fatga l'indemnisaziun en il rom da cunvegnas da prestaziun tranter il chantun ed ils purtaders dal revier. Quests purtaders survegnan ina contribuziun da basa ed ina indemnisaziun che sa referescha a la prestaziun. Cun la contribuziun da basa vegnan indemnisadas las prestaziuns obligatoricas en furma d'ina pauschala dependenta da la surfatscha (surfatscha da guaud). Incumbensas sco p.ex. la tgira e l'utilisaziun dal guaud sco er la cussegliaziun da persunas che possedan in guaud privat vegnan indemnisadas en moda dependenta da la prestaziun. Questas incumbensas e l'indemnisaziun respectiva vegnan descrittas e fixadas en cunvegnas da prestaziun respectivas. Sche las prestaziuns contractualas na vegnan betg furnidas dal purtader dal revier, vegn scursanida la contribuziun chantunala. L'execuziun d'uffizi tras l'uffizi da guaud e privels da la natira vegn ordinada, sche prestaziuns mancantas u furnidas en moda insuffizienta pericliteschan il mantegniment dal guaud. Ils custs che resultan vegnan adossads al purtader dal revier ch'è negligent.

Per calcular las contribuziuns en il rom d'ina cunvegna da prestaziun vegn presumada ina contribuziun da basa da 40 pertschient ed ina contribuziun da prestaziuns da 60 pertschient. Sin fundament d'ina calculaziun da model da l'uffizi da guaud e privels da la natira ha quai las suandantas consequenzas per calcular la contribuziun chantunala:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Revier | Contribuziun da basa | Contribuziun da prestaziuns | Total |
| Guaud public | Guaud privat | fin ussa4) | nov4) |
|  | Surfa­tscha1) | import4) | Utilisa­ziun2) | tgira3) | Utilisa­ziun2) | tgira3) |  |  |
| A |  580 |  1'794 |  351 |  61 |  24 |  0 |  14'047 |  **2'489** |
| B |  877 |  2'711 |  2'732 |  26 |  427 |  0 |  13'498 |  **8'261** |
| C |  2'507 |  7'748 |  1'749 |  696 |  1'034 |  46 |  14'836 |  **14'027** |
| D |  1'501 |  4'639 |  9'292 |  4'683 |  28 |  0 |  14'998 |  **24'611** |
| E |  7'421 |  22'936 |  2'053 |  6'468 |  8'214 |  10'102 |  44'347 |  **91'747** |

Legenda: 1) ha 2) m3  3) a 4) fr.

Tras l'aboliziun da las contribuziuns linearas al salari fundamental da las selviculturas e dals selviculturs da revier vegnan eliminads impuls negativs tar las refurmas da structura ch'il cussegl grond e che la regenza vulan cuntanscher. Reviers gronds cun ina gronda utilisaziun da laina survegnan en il futur dapli contribuziuns che reviers pli pitschens cun ina pitschna utilisaziun da laina. In revier pitschen cun circa 580 ha guaud e cun in'utilisaziun annuala da laina da circa 375 m³, survegn oz ina contribuziun da salarisaziun da var 14'000 francs. Da nov fiss l'indemnisaziun anc circa 2'500 francs sin basa da la calculaziun da model da l'uffizi da guaud e privels da la natira. Reviers cun pitschnas surfatschas e cun pauca utilisaziun da laina survegnan pia damain contribuziuns. In surpli da l'utilisaziun da laina augmenta bain la contribuziun da prestaziuns. L'indemnisaziun totala per reviers forestals pli pitschens resta dentant pli bassa che avant. Pir a partir d'ina grondezza da revier da circa 1'500 ha decida – sin fundament da la calculaziun da model – la quantitad da l'utilisaziun, sch'il purtader d'in revier survegn contribuziuns chantunalas pli autas u betg.

La nova regulaziun stgaffescha pia impuls per furmar reviers e manaschis pli gronds. Fin ussa vegnivan – pervia da la pratica da subvenziun vertenta – suspendidas fusiuns da reviers forestals ch'eran madiras (p.ex. vischnancas da Bregaglia e da Val Müstair). Quests reviers pon vegnir fusiunads cun l'entrada en vigur da las novas disposiziuns senza perditas finanzialas per las vischnancas.

La regenza concluda da nov la divisiun en reviers, resguardond las relaziuns regiunalas e las incumbensas che ston vegnir ademplidas. Da nov duain ils reviers avair ina surfatscha da guaud d'almain 1'000 ha u in tagl annual d'almain 2'000 m³. Reviers forestals duajan ultra da quai furmar in'unitad geografica e cumpigliar sche pussaivel ina vallada. Perquai che las incumbensas suveranas vegnan ademplidas da l'uffizi forestal da revier, ston la manadra u il manader disponer d'in diplom federal da selvicultur u d'ina scolaziun forestala superiura. Questas cundiziuns generalas èn en il futur las lingias directivas per la regenza per approvar novas divisiuns da reviers.

Sin basa da l'art. 49 al. 2 sboz LCG po il chantun confinanziar mesiras che gidan a meglierar la rentabilitad da la cultivaziun dal guaud. I sa tracta qua d'ina incumbensa communabla da la confederaziun e dal chantun (art. 48 sboz LCG). Contribuziuns pon pia vegnir concedidas mo per mesiras tenor l'art. 35a LG (cf. er las remartgas tar l'art. 48 e tar l'art. 49 sboz LCG). Tenor l'art. 59 sboz LCG sustegna il chantun la creaziun da cuminanzas da cultivaziun sco er mesiras per meglierar las cundiziuns da cultivaziun. Sin basa da questas disposiziuns po il chantun conceder er contribuziuns a mesiras che n'han betg il dretg da contribuziuns sin basa dal dretg federal. Quai vala en spezial per finanziaziuns d'impuls.

La simplificaziun da las structuras en il sectur forestal è predominanta e sto pia cuntinuar cun auta prioritad. La soluziun previsa en connex cun la reordinaziun da l'organisaziun forestala è il punct central da revisiun qua avant maun.

**C.** **REMARTGAS TAR SINGULAS DISPOSIZIUNS**

**Artitgel 1** **Intent**

Questa disposiziun correspunda per gronda part a la regulaziun vertenta. La devisa da mantegnair il guaud en moda qualitativa e quantitativa cuntegna dus elements, numnadamain la qualitad dal guaud sco tala e l'adempliment da funcziuns ch'èn en l'interess da la generalitad. La finamira è la promoziun cumplessiva dal guaud sco ecosistem. Da quai fa part en spezial ina constituziun persistenta e stabila dal guaud cun spezias da plantas confurmas al lieu. Ma er la tgira dal guaud e la regiuvinaziun natirala dal guaud ston vegnir garantidas. Mo in guaud saun è en il cas d'ademplir las funcziuns da protecziun, da bainstar e d'utilisaziun. In ulteriur punct central è ultra da quai la promoziun ed il mantegniment da l'economia forestala e da laina indigena.

**Artitgel 2** **Noziun dal guaud**

La noziun dal guaud vegn circumscritta en il dretg federal. Sco criteris minimals valan in'extensiun sin ina surfatscha dad 800 m2, ina ladezza minimala da 12 m ed ina vegliadetgna da 20 onns. En dus cas vegnan quests criteris minimals sutpassads obligatoricamain. Surfatschas cun populaziuns forestalas e cun in'extensiun da passa 500 m2 valan – tenor la pratica confermada da la dretgira federala – sco guaud, sch'ellas adempleschan ina funcziun da guaud. Sch'ina emplantaziun ademplescha en spezial funcziuns da bainstar u da protecziun, vala ella, tenor il dretg federal, independentamain da sia surfatscha, da sia ladezza u da sia vegliadetgna, sco guaud. En questa disposiziun vegni renvià da nov a las furmas spezialas dal guaud. Quai èn en il Grischun principalmain guauds da pastgira e selvas. Saivs vivas e chagliom champester na valan tenor il dretg federal betg sco guaud. Perquai na vegnan els betg pli menziunads en la disposiziun qua avant maun. Decisivas per la tgira da saivs vivas e da chagliom champester èn da nov las regulaziuns correspundentas tenor la legislaziun chantunala davart la protecziun da la natira e da la patria.

**Artitgel 3** **Procedura da protesta**

La protesta è – tenor l'art. 27 al. 2 da la lescha chantunala davart la giurisdicziun administrativa (LGA; DG 370.100) – admissibla en quels cas ch'èn previs dal dretg federal u chantunal. En il sectur forestal poi numnadamain vegnir fatg protesta en proceduras da runcada, da determinaziun dal guaud e d'approvaziun da projects. Per questa procedura valan confurm al senn las disposiziuns da la procedura chantunala da recurs administrativ. Quai correspunda a la pratica vertenta e vegn fixà da nov en la lescha per motivs da la segirezza giuridica e da la transparenza.

Il dretg dals chantuns da las vischnancas e da las uniuns da far recurs, sa drizza – tenor l'art. 46 al. 3 LG – tenor las disposiziuns respectivas da la lescha federala davart la protecziun da la natira e da la patria (LNP; CS 451). Disposiziuns da las autoritads chantunalas pon vegnir contestadas – tenor l'art. 12 ss. LNP – da las vischnancas e da las organisaziuns naziunalas per la protecziun da l'ambient, sch'ellas han fatg protesta ordavant (art. 12c al. 2 LNP). Cas cuntrari perdan ellas lur dretg da far recurs. Da nov vala il medem er per ulteriuras protestadras e per ulteriurs protestaders. Per observar ils dretgs è pia stringentamain necessaria ina protesta formala. Mo ina "participaziun" u "cooperaziun" en il senn da la legislaziun davart la planisaziun dal territori n'è betg suffizienta. Tenor l'art. 89 al. 2 lit. a da la lescha federala davart il tribunal federal (LTF; CS 173.100) po unicamain l'uffizi federal d'ambient (UFAM) contestar disposiziuns da las autoritads chantunalas senza ina protesta precedenta (cf. DTF 136 II 355, cun ulteriuras infurmaziuns).

**Artitgels 4 fin 9** **Procedura da runcada**

Per conceder permissiuns chantunalas da runcar è cumpetent il departament da construcziun, traffic e selvicultura. Sche la surfatscha da runcada è pli gronda che 5'000 m² u sch'ella sa chatta en plirs chantuns, sto vegnir tadlà ordavant l'UFAM tenor l'art. 6 OG resp. tenor l'art. 6 al. 2 LG. En il rom da la coordinaziun da las proceduras pon dentant er autras autoritads chantunalas esser cumpetentas per la concessiun da permissiuns da runcar. Quai vala en spezial en connex cun l'approvaziun da planisaziuns localas tras la regenza u cun la concessiun da permissiuns EOZ tras l'uffizi per il svilup dal territori. En questas proceduras pon la regenza resp. l'uffizi prender ina decisiun generala (coordinaziun materiala da las proceduras).

Las disposiziuns davart l'exposiziun publica e davart la procedura da protesta correspundan essenzialmain al dretg vertent. Da nov na vegnan las dumondas da runcar dentant betg mo exponidas publicamain en la vischnanca pertutgada, mabain er tar l'uffizi da guaud e privels da la natira.

En cas da runcadas sto per regla vegnir prestada ina cumpensaziun reala. L'emplantaziun cumpensatorica sto pia vegnir realisada en ils medems conturns cun spezias da plantas confurmas al lieu. Per schanegiar surfatschas agriculas privilegiadas sco er territoris prezius per l'ecologia e per la cuntrada po la cumpensaziun reala er avair lieu excepziunalmain en auters conturns. Empè da prestar ina cumpensaziun reala pon en cas excepziunals ultra da quai vegnir prendidas mesiras a favur da la protecziun da la natira e da la cuntrada.

En cas d'ina cumpensaziun equivalenta da la runcada po vegnir ordinada ina garanzia. Questa garanzia po vegnir furnida tras in'obligaziun da prestaziun u tras ina contribuziun finanziala. Sche las mesiras da cumpensaziun vegnan realisadas confurm a l'obligaziun, ston ils meds finanzials depositads puspè vegnir dads libers. Sch'i vegn desistì en la decisiun da runcar d'ordinar ina cumpensaziun reala en ils medems conturns, ston ils chantuns – tenor il dretg federal – garantir ina prestaziun cumpensatorica equivalenta. Quai vegn fatg cun incassar ina taxa da cumpensaziun. Questa taxa serva a la gulivaziun da la differenza da valur tranter ina cumpensaziun reala equivalenta e la prestaziun cumpensatorica furnida effectivamain. Tenor il dretg federal ston ils chantuns er procurar per la gulivaziun dals avantatgs considerabels en connex cun las permissiuns da runcar ch'èn vegnidas concedidas. Tras quai duai vegnir gulivada la plivalur che resulta da la valur d'in bain immobigliar avant e suenter la runcada. L'obligaziun da gulivaziun tenor il dretg forestal vala subsidiarmain a la gulivaziun tenor l'art. 5 da la lescha federala davart la planisaziun dal territori (LPT; CS 700).

Las disposiziuns davart la garanzia da la cumpensaziun reala, davart las taxas da cumpensaziun e davart ils pajaments da gulivaziun correspundan ord vista materiala al dretg vertent. Da nov dastgan dentant vegnir utilisadas las taxas da cumpensaziun ed ils pajaments da gulivaziun en l'entir chantun per mesiras per il mantegniment dal guaud. Tenor il dretg vertent ston quests daners vegnir impundids stringentamain en la medema vischnanca u en la medema regiun.

La regenza regla ils detagls da la procedura da runcar. Il medem vala per la cumpensaziun da la runcada, per las taxas da cumpensaziun e per ils pajaments da gulivaziun. L'object da questas normas è principalmain il relasch da disposiziuns da procedura.

**Artitgels 10 fin 14** **Determinaziun da guaud**

Il dretg vertent distingua trais cas da determinaziun da guaud; quai èn la determinaziun en il cas singul, la determinaziun tranter zonas da construcziun e guaud en il rom da la revisiun da la planisaziun d'utilisaziun e la determinaziun en il rom d'ina procedura autonoma da dretg forestal. Da nov croda l'ultima procedura davent. La legislaziun forestala chantunala suonda uschia il concept dal dretg federal.

Ina determinaziun da guaud en il cas singul po pretender, tgi che cumprova in dretg degn da vegnir protegì. Quai po per exempel esser il cas en connex cun in acquist da terren, sche las parts contrahentas giavischan – per motivs chapaivels – ina clera cunfinaziun da l'areal da guaud. Cun relaschar e cun reveder plans d'utilisaziun tenor il dretg da la planisaziun dal territori sto però stringentamain vegnir fatga ina determinaziun da guaud en il sectur da las zonas da construcziun. Ils cunfins da guaud en il sectur da zonas da construcziun ston vegnir transferids en ils plans da zonas da las vischnancas a norma da las determinaziuns da guaud valaivlas. Surfatschas da guaud entaifer las zonas da construcziun, che creschan en tranter la cunfinaziun exequida e la proxima revisiun dal plan d'utilisaziun, na valan betg sco guaud (noziun statica dal guaud).

La noziun statica dal guaud ha mo in effect giuridic en cas da la cunfinaziun da guaud e da zonas da construcziun. Determinaziuns da guaud en il cas singul na pon betg avair quest effect, nun ch'i vegnia realisada a medem temp en il sectur dal bain immobigliar ina revisiun parziala da la planisaziun locala e determinada ina zona da construcziun. Il medem vala per la procedura forestala autonoma da determinaziun da guaud ch'è previsa en il dretg vertent. Per quest motiv n'è questa procedura betg pli previsa en il nov dretg.

Las prescripziuns da procedura correspundan per gronda part al dretg vertent. Da nov vegn dentant fixada sin il stgalim da la lescha l'obligaziun da coordinar la procedura cun la planisaziun dal territori. La regenza regla ils detagls da la procedura da determinaziun da guaud.

**PROJECTAZIUN, CONSTRUCZIUN E MANTEGNIMENT**

**1.** **Remartgas generalas**

Il champ "projectaziun, construcziun e mantegniment" è reglà mo en moda rudimentara en la lescha dal guaud vertenta. Tut las ulteriuras disposiziuns èn vegnidas relaschadas sin il stgalim da l'ordinaziun. Tenor il dretg constituziunal chantunal ston las disposiziuns impurtantas dentant vegnir normadas sin il stgalim da la lescha. Quest princip vegn resguardà en la revisiun qua avant maun. Da nov è previsa plinavant – ultra da la procedura ordinaria d'approvaziun dal project – er ina procedura simplifitgada. Medemamain vegn reglà il mantegniment ordinari d'edifizis e da stabiliments forestals.

**2.** **Remartgas tar singulas disposiziuns**

**Artitgels 15 fin 21** **Procedura ordinaria d'approvaziun dal project**

Edifizis e stabiliments forestals èn en spezial rempars da lavinas, cunter crudada da crappa, cunter crudada da grippa, cunter costas che sbovan e cunter bovas sco er vias da guaud, vias da maschinas, basas principalas, stabiliments fixs per siglientar lavinas e stabiliments per l'ecologia dal guaud. Analogamain a secturs giuridics chantunals sumegliants (construcziun da vias, meglieraziuns, utilisaziun da la forza idraulica) vegnan edifizis e stabiliments forestals permess en ina procedura speziala d'approvaziun dal project. Per ils edifizis e stabiliments cumpigliads da la procedura ha l'approvaziun dal project l'effect d'ina planisaziun d'utilisaziun e d'ina permissiun da construcziun. En cas da vias da guaud e da rempars vala quest effect er per las parts ch'èn situadas ordaifer l'areal da guaud. Per realisar il project d'exposiziun n'è betg necessaria ina planisaziun d'utilisaziun pervia da l'art. 15 al. 2 da la lescha davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (LPTGR; DG 801.100). Il medem vala per autras proceduras per la permissiun da construcziun (proceduras EOZ u proceduras communalas per la permissiun da construcziun). Cun l'approvaziun dal project vegn prendida a medem temp er la decisiun da subvenziun. Perquai che la regenza ha per regla la cumpetenza finanziala respectiva, èsi cunvegnent da conceder – cun l'approvaziun dal project – er la garanzia da contribuziun. Da nov approvescha la regenza er projects betg subvenziunads. Tenor l'artitgel 15 alinea 5 da las disposiziuns executivas tar la lescha chantunala davart il guaud (DERtLCG; DG 920.120) era il departament cumpetent per questa chaussa fin ussa.

Cun l'approvaziun dal project vegn concedì da nov er il dretg d'expropriaziun. Cun la decisiun da la regenza na dovri pia beg ina procedura supplementara per conceder ils dretgs d'expropriaziun necessaris. Il cuntegn e la dimensiun da dumondas d'indemnisaziun resultan dals art. 4 ss. da la lescha chantunala d'expropriaziun (LExpr; DG 803.100). Cun la revisiun da la lescha d'expropriaziun e da l'ordinaziun appartegnenta (OExp; DG 803.110) ch'è vegnan proponidas a medem temp survegn la procedura d'expropriaziun per edifizis e stabiliments forestals il medem status sco la construcziun da vias e la correcziun da curs d'aua e vegn pia simplifitgada. Cun la revisiun croda en il futur davent in avis persunal a las proprietarias ed als proprietaris dals bains immobigliars pertutgads; quest avis orientava davart il project e davart ils dretgs, dals quals las persunas pertutgadas pudevan far diever. L'avis persunal vegn remplazzà ussa tras l'exposiziun publica dal project ensemen cun il plan per l'acquist da terren ed ensemen cun la tabella d'acquist da terren. L'exposiziun publica introducescha a medem temp la procedura d'expropriaziun.

Cun la publicaziun dal project entra da nov en vigur ina restricziun dal dretg da disponer. Ils projects da construcziun sin il territori ch'è cumpiglià dal project dovran ina permissiun supplementara dal departament da construcziun, traffic e selvicultura en il senn da l'art. 88 LPTGR. Sche tals projects da construcziun n'han betg consequenzas engrevgiantas per l'acquist da terren u per la realisaziun dal project, sto la permissiun vegnir concedida. Nua ch'i resulta ina pussaivladad d'utilisaziun reducida or d'ina restricziun dal dretg da disponer (p.ex. entradas pli pitschnas tar l'affittaziun u tar la locaziun da bains immobigliars en il territori dal project), ston dischavantatgs cumprovads vegnir indemnisads, sche quels han il medem status sco in'expropriaziun materiala. Per garantir e per realisar la restricziun dal dretg da disponer ston las vischnancas annunziar ils projects planisads che sa chattan entaifer il perimeter dal project mintgamai a l'uffizi da guaud e privels da la natira.

Sche la decisiun d'approvaziun da la regenza ha per consequenza ina cumplettaziun essenziala u ina midada dal project d'exposiziun, sto vegnir fatga ina nova exposiziun publica, nun ch'i sajan dadas las premissas da la procedura simplifitgada. La dumonda, sch'ina cumplettaziun u ina midada vala sco essenziala, sto vegnir giuditgada a maun dal cas singul. Sche autras persunas resp. auters interess vegnan pertutgads tras ina midada da project, dovra quai per regla ina nova procedura, er sch'i sa tracta mo d'ina midada minimala. Il medem vala, sche persunas ch'eran pertutgadas enfin ussa, vegnan tangadas pli fitg che avant. Questa regulaziun correspunda al dretg vertent.

En il rom da la procedura d'exposiziun ston da nov vegnir exponidas publicamain er dumondas per ulteriuras permissiuns che dovran ina coordinaziun. Uschia vegni procurà ch'il princip da la coordinaziun da las proceduras vegnia observà adequatamain. La procedura da protesta correspunda essenzialmain al dretg vertent. La regenza sco autoritad cumpetenta decida dentant mo davart las protestas cunter il project d'exposiziun e cunter las ulteriuras permissiuns ch'èn colliadas cun quel (permissiuns spezialas) sco er davart in'eventuala expropriaziun e davart sia dimensiun. Davart dumondas d'indemnisaziun vegn decidì pir suenter la procedura per l'acquist da terren, e quai tenor las reglas dal dretg d'expropriaziun.

**Artitgel 22** **Procedura simplifitgada**

La regulaziun da la procedura simplifitgada sa basa sin las disposiziuns respectivas da la lescha davart las vias e da la lescha davart la correcziun dals curs d'aua. La procedura simplifitgada vegn applitgada tar projects limitads localmain e tar midadas da projects che pertutgan paucas proprietarias e paucs proprietaris da bains immobigliars ch'ins po determinar cleramain, sche quests projects na tangheschan nagins interess da terzas persunas ch'èn degns da vegnir protegids e n'han naginas consequenzas considerablas per il spazi u per l'ambient. Da l'exposiziun publica vegni desistì; il project u la midada da project ston dentant vegnir communitgads en scrit a las proprietarias ed als proprietaris dals bains immobigliars sco er a terzas persunas pertutgadas. Tut questas persunas pertutgadas pon prender invista dals documents dal project tar las vischnancas entaifer 30 dis e pon far protesta. La regenza decida davart las protestas sco er davart il project.

**Artitgel 23** **Mantegniment**

Il mantegniment ordinari, q.v.d. il mantegniment constant d'edifizis e da stabiliments forestals è chaussa da las proprietarias e dals proprietaris da las ovras. Per regla èn quai il chantun (sectur da las vias), las viafiers (Viafier retica, Viafier Matterhorn Gottard) u las vischnancas. Sch'ina ovra vegn construida en l'interess da pliras instanzas participadas, pon quellas concluder cunvegnas davart la confinanziaziun dal mantegniment ordinari.

Betg object dal mantegniment ordinari èn las renovaziuns e las reparaturas vi da las ovras existentas. Questas lavurs vegnan confinanziadas dal chantun, cuntrari al mantegniment ordinari.

**Artitgel 24**  **Mesiras en cas da periclitaziun d'umans e da valurs materialas considerablas**

Questa disposiziun substituescha la clausula generala subsidiara (clausula generala da polizia). En cas da catastrofas sco er en cas che umans e valurs materialas considerablas èn periclitads, pon las vischnancas prender – en enclegientscha cun il servetsch forestal – tut las mesiras ch'èn necessarias ed indispensablas per cumbatter, per reducir u per reparar ils donns. Il medem vala per mesiras che han l'intent d'impedir il privel d'accidents smanatschants e l'extensiun da donns acuts. Questas mesiras vegnan applitgadas mo subsidiarmain per ils projects d'edifizis e stabiliments forestals. Per quest intent sto vegnir resguardà il princip da la proporziunalitad. Las intervenziuns dastgan ir adina mo uschè lunsch, sco quai che l'interess public pretenda. Perquai che la mancanza da temp na permetta betg in'exposiziun publica resp. in'approvaziun dal project tras la regenza, dastgan mesiras immediatas vegnir realisadas senza questas proceduras formalas. La pratica vertenta mussa dentant che per regla vegn fatga ina procedura posteriura d'approvaziun dal project suenter che la construcziun è vegnida realisada , uschia che las mesiras immediatas vegnan integradas – sco cumponentas anticipadas – en in project consecutiv ordinari. La segirezza giuridica resta pia en ina dimensiun suffizienta sco ch'i cumprovan las experientschas ch'èn vegnidas fatgas cun l'art. 36 vertent LCG.

**Artitgel 25** **Cumpetenza da la regenza**

Ultra da designar ils edifizis e stabiliments forestals regla la regenza er ils detagls da la procedura d'approvaziun dal project. En quest connex sa restrenscha la cumpetenza da la regenza al decret da disposiziuns detagliadas che pertutgan il sectur dals projects.

**Artitgel 26** **Edifizis e stabiliments pitschens forestals**

Edifizis e stabiliments pitschens forestals èn en spezial vias d'inspecziun, saivs da protecziun cunter la selvaschina, puzs da stizzar fieu e chaussas sumegliantas. Per construir tals implants e stabiliments croda la permissiun da runcar davent. Cun resalva da la procedura EOZ èn las vischnancas cumpetentas per conceder la permissiun da construcziun. Las proprietarias ed ils proprietaris da guaud sco er il servetsch forestal chantunal ston dentant vegnir tadlads ordavant. Materialmain èn uschia integradas las disposiziuns vertentas en il project da revisiun.

**Artitgel 27** **Edifizis e stabiliments betg forestals**

Edifizis e stabiliments betg forestals en il guaud pretendan da princip ina permissiun da runcar. In'excepziun vala tenor il dretg federal mo per edifizis e stabiliments pitschens betg forestals. Quai èn cunzunt plazzas da pussar cleramain cunfinadas, fuclars, chamonas da guetta, plazzas da pavlar, chamonas d'avieuls e chaussas sumegliantas. Per tals edifizis e stabiliments pitschens croda la permissiun da runcar davent (art. 4 lit. a OCG). Puspè cun resalva da la permissiun EOZ concedan las vischnancas la permissiun da construcziun. Ordavant ston ellas dentant dumandar il consentiment da las autoritads forestalas. Er questa regulaziun correspunda al dretg vertent.

**Artitgel 28** **Zonas da privel**

Las zonas da privel cumpiglian territoris ch'èn periclitads da lavinas, da bovas, da crudada da crappa, d'inundaziuns u d'auters eveniments da la natira. Tenor las directivas chantunalas respectivas vegnan ellas sutdivididas en ina zona da privel cun in grond privel (zona da privel 1) ed en ina zona da privel cun in pitschen privel (zona da privel 2) (art. 38 al. 1 LPTGR).

En la zona da privel 1 na dastgan vegnir construids nagins edifizis e stabiliments novs che servan a la dimora d'umans e d'animals. Edifizis e stabiliments existents dastgan mo vegnir renovads. En ovras da construcziun sco rempars e.u.v. che vegnan construidas per proteger abitadis pon – sa basond sin in concept general – vegnir permessas utilisaziuns confurmas a la zona ubain utilisaziuns liadas al lieu (art. 38 al. 2 LPTGR). En la zona da privel 2 basegnan edifizis e stabiliments novs che servan a la dimora d'umans u d'animals mesiras da protecziun architectonicas spezialas. Er sch'i vegnan fatgas midadas fundamentalas vi d'edifizis existents, ston vegnir prendidas las mesiras da protecziun necessarias (art. 38 al. 3 LPTGR). En zonas da privel sto vegnir garantida ad edifizis ed a stabiliments che na servan betg a la dimora d'umans e d'animals ina protecziun adequata da l'object (art. 38 al. 4 LPTGR). Permissiuns da construcziun e permissiuns EOZ per projects da construcziun en zonas da privel vegnan mo concedidas, sch'ina approvaziun da l'assicuranza d'edifizis dal chantun Grischun è avant maun (art. 38 al. 5 LPTGR).

Il giudicament dal privel premetta enconuschientschas professiunalas fundadas. Il giudicament correspundent vegn fatg perquai tras spezialistas e tras spezialists da l'uffizi da guaud e privels da la natira. Questas spezialistas e quests spezialists pon dumandar en cas da basegn expertisas externas. Quests scleriments èn la basa per la determinaziun da zonas da privel en il rom da la planisaziun d'utilisaziun. Cun questa procedura da dus stgalims vegn garantì il dretg da cundecisiun da las vischnancas e da las persunas pertutgadas. Actualmain datti trais cumissiuns regiunalas da privel en il chantun. Lur commembras e commembers vegnan elegids da la regenza.

La regulaziun areguard la denominaziun e la determinaziun da zonas da privel correspunda al dretg vertent.

**Artitgels 29 ed 30** **Distanza dal guaud**

Edifizis e stabiliments en la vischinanza dal guaud èn mo admissibels, sch'els na pericliteschan betg il mantegniment, la tgira e l'utilisaziun dal guaud. Ils chantuns ston perquai fixar ina distanza adequata vers il guaud. Per quest intent ston els resguardar la posiziun e l'autezza dal guaud (art. 17 LG).

Tenor il dretg vertent importa la distanza minimala d'edifizis e da stabiliments 10 meters visavi il guaud aut e 5 meters visavi il guaud bass. Guaud aut èn emplantaziuns cun spezias da plantas che cuntanschan autezzas pli grondas ch'il guaud bass. Dal guaud aut fan part particularmain lareschs, aviezs, pigns, schembers ed ischis. Al guaud bass vegnan attribuids zundrins, draussa sco er chagliom e bostgaglia. Las vischnancas pon dentant prevair – excepziunalmain e sa basond sin novas lingias da construcziun u sin novas lingias da furmaziun per construir – distanzas da guaud pli pitschnas en il rom da la planisaziun d'utilisaziun. Per edifizis e per stabiliments existents vala medemamain la devisa da mantegnair il possess actual ord vista forestala. Per edifizis e per stabiliments sutterrans, per edifizis pitschens, per pitgas d'auta tensiun e per chaussas sumegliantas pon las autoritads cumpetentas dar permissiuns excepziunalas en il rom da la procedura directiva.

En vista materiala correspundan las disposiziuns davart la distanza dal guaud al dretg vertent. Da nov vegnan questas normas dentant fixadas sin il stgalim da la lescha pervia da lur impurtanza e pervia da lur muntada. Fin ussa eran questas regulaziuns cuntegnidas en l'art. 26 ed en l'art. 27 DERtLCG.

**Artitgel 31** **Protecziun cunter eveniments da la natira**

Tenor la legislaziun forestala federala èn ils chantuns obligads da garantir la protecziun d'umans e da valurs materialas considerablas. Tenor il dretg federal ston vegnir segirads ils territoris da distatga da lavinas sco er da bovas, d'erosiun e da crudada da crappa. Il medem vala per ils rempars d'aual forestals. Ultra da questas mesiras architectonicas ston dentant er vegnir prendidas mesiras organisatoricas e mesiras da planisaziun, e quai en il senn d'in manaschament integral da las ristgas. Quai èn en spezial l'installaziun da servetschs da preavertiment sco er l'elavuraziun da chartas d'intervenziun.

Las vischnancas e las regiuns pon scumandar – tenor l'art. 11 da la lescha chantunala davart la protecziun cunter incendis (DG 840.100) – activitads che augmentan considerablamain il privel da fieu en cas da setgira e da stgarsezza extraordinaria d'aua. Confurm a la pratica relascha la regenza mo scumonds da far fieu, sch'ina perioda da setgira da lunga durada augmenta il privel d'incendis en territoris abitads. Il privel d'incendis da guaud po dentant resultar er en cas d'ina setgira da curta durada. En quest cas po l'uffizi da guaud e privels da la natira scumandar da far fieu en il guaud u en vischinanza dal guaud. Ultra da quai sto el far enconuschenta la situaziun da privel a la publicitad en ina furma adequata (circulara, pressa, televisiun, radio e.u.v.). Questa regulaziun correspunda al dretg vertent.

**Artitgel 32** **Utilisaziuns dischavantagiusas**

Tenor il dretg federal sto il guaud vegnir protegì cunter donns che pon resultar tras utilisaziuns dischavantagiusas. Dischavantagiusa è in'utilisaziun cur ch'il guaud è periclità u cur che sia cultivaziun è difficultada. Da quai fa part per exempel la pasculaziun da guaud u las obligaziuns da tegnair a bass il guaud. Talas supraposiziuns d'utilisaziuns duain vegnir detretschadas là, nua ch'ellas fan donn al mantegniment dal guaud, ed ils dretgs existents vi da talas utilisaziuns duain vegnir substituids. Areguard la pasculaziun stoi vegnir accentuà che la disposiziun qua avant maun na po betg vegnir applitgada per ils guauds da pasculaziun e per las pastgiras stajadas (pastgiras creschidas en cun plantas). En quests cas è la pasculaziun l'object dal tip da guaud.

Utilisaziuns dischavantagiusas na pon mai vegnir impedidas dal tuttafatg, perquai che l'interess vi dad ellas è predominant (obligaziun da tegnair a bass il guaud en il sectur da telefericas, d'implants da recreaziun e.u.v.). Perquai èn ils chantuns autorisads da permetter talas utilisaziuns per motivs impurtants. Quai pretenda ina ponderaziun premurusa dals interess ed in resguard uschè grond sco pussaivel dals interess vi dal mantegniment dal guaud. Per conceder talas permissiuns è cumpetent il departament da construcziun, traffic e selvicultura. Materialmain na vegn questa disposiziun betg midada visavi il dretg vertent.

**Artitgels 33 fin 35** **Accessibladad, traffic motorisà**

Tenor l'art. 699 dal cudesch civil svizzer (CCS; CS 210) èsi permess a mintgina ed a mintgin dad ir per ils guauds entaifer ils terms da l'isanza locala. Tenor la scienza e tenor la giurisdicziun è questa sentenzia giuridica ina norma dubla che ha tant caracteristicas dal dretg public sco er talas dal dretg privat. Uschenavant che l'accessibladad vegn circumscritta pli detagliadamain en la lescha dal guaud, correspunda quai mo al sectur dal dretg public.

En cas d'interess publics predominants pon las vischnancas restrenscher l'accessibladad dal guaud. L'organisaziun d'occurrenzas grondas en il guaud (occurrenzas da sport, arranschaments da musica e.u.v.) è medemamain permessa sco fin ussa mo cun ina permissiun da la vischnanca cumpetenta.

Tenor il dretg federal èsi permess da charrar tras il guaud e sin las vias da guaud mo per intents forestals (maschinas ed apparats da l'economia forestala, transports da laina, viadis da surveglianza e da controlla dal servetsch forestal e.u.v.). Il dretg federal prevesa dentant las suandantas excepziuns: charrar tras il guaud e sin vias da guaud cun vehichels a motor militars, duvrar las vias da guaud per intents da salvament e da deliberaziun sco er per controllas da la polizia. Las vias da guaud dastgan er vegnir utilisadas per mantegnair las raits da conducts. Ultra da quai èn ils chantuns autorisads da permetter ulteriuras excepziuns. Senza permissiun èsi permess – tenor il dretg chantunal – da charrar sin vias da guaud per intents agriculs sco er per ademplir incumbensas publicas. Las vischnancas vegnan ultra da quai autorisadas da prevair – en il rom dal dretg per il traffic sin via – ulteriuras excepziuns e da suttametter quellas a l'obligaziun da dumandar ina permissiun. Quai vala per exempel per il diever da vias da guaud tras proprietarias e proprietaris da bains immobigliars, tras locatarias e locataris e tras apportadras ed apportaders.

Las regulaziuns vertentas davart l'accessibladad dal guaud e davart il charrar tras il guaud e sin las vias da guaud èn sa cumprovadas ed èn perquai vegnidas surpigliadas senza midadas materialas en il sboz da revisiun.

**Artitgels 36 fin 39** **Planisaziun forestala**

Ils chantuns ston reglar – tenor il dretg federal – la planisaziun e la cultivaziun dal guaud. Tenor la legislaziun chantunala forestala cuntegna questa planisaziun dus instruments, numnadamain il plan per il svilup dal guaud ed il plan da manaschi. Las regulaziuns correspundentas vegnan transferidas senza midadas materialas en il project da revisiun.

Il plan per il svilup dal guaud regla la cultivaziun dal guaud en moda intermanaschiala e per l'entira surfatscha. Per quest intent vegnan fixadas las finamiras da las funcziuns dal guaud en moda lianta per las autoritads. Il medem vala per las mesiras generalas da gener selvicultural, tecnic ed infrastructural. Resguardadas vegnan ultra da quai las relaziuns al lieu ed ils privels da la natira. Il plan per il svilup dal guaud sto vegnir exponì publicamain, pretenda il consentiment da las vischnancas pertutgadas e sto vegnir approvà da la regenza.

Il plan da manaschi regla la cultivaziun dal guaud tras ils manaschis forestals. El sto vegnir stabilì da tut las proprietarias e da tut ils proprietaris da guaud cun ina surfatscha da guaud da passa 40 ha. En il plan da manaschi vegnan fixads en spezial las mesiras da tgira sco er il tagl annual, e quai sco norma per la quantitad da laina che po vegnir utilisada (tagls da laina). Il plan da manaschi sto vegnir approvà da l'uffizi da guaud e privels da la natira. El vegn examinà periodicamain ed en cas da basegn adattà a las novas relaziuns.

**Artitgel 40** **Princips da la cultivaziun dal guaud**

Tenor il dretg federal sto il guaud vegnir cultivà uschia ch'el po ademplir permanentamain ed illimitadamain sias funcziuns, particularmain da la protecziun, da l'utilisaziun e dal bainstar. Cun quai vegn circumscrit en il dretg federal il princip da la persistenza. Quest princip vegn francà confurm al stgalim er en il dretg chantunal forestal.

Sin surfatschas da guaud ch'adempleschan la funcziun da protecziun per abitadis e per infrastructuras, garantescha il chantun sco fin ussa la tgira minimala tras contribuziuns correspundentas. Quests guaud da protecziun vegnan determinads da l'uffizi da guaud e privels da la natira a norma da las prescripziuns correspundentas da la confederaziun.

**Artitgel 41** **Utilisaziuns da laina e material da reproducziun forestala**

La basa per utilisaziuns da laina è il plan da manaschi. Là vegn – sco gia menziunà – fixà il tagl annual sco rom per la quantitad da laina utilisabla. Utilisaziuns da laina ed intervenziuns da tgira pretendan per regla la permissiun dal servetsch forestal (segnar plantas tras ils inschigners forestals da revier u da regiun). La regenza po dentant prevair excepziuns da quai. Tenor il dretg vertent (art. 30 al. 2 LCG) dastgan proprietarias e proprietaris utilisar la laina dal guaud privat senza permissiun da l'uffizi forestal en dus cas, numnadamain per utilisar laina per l'agen diever (maximalmain 3 m3 per onn e per ha) sco er per rumir laina terrada da la naiv e dal vent. Questas regulaziuns èn sa cumprovadas è vegnan surpigliadas en il rom da las disposiziuns executivas da la regenza.

Il chantun vegn a manar er en il futur a Roten in curtin forestal cun in indriz per gudagnar semenza. La producziun professiunala da semenza e da plantas è sa cumprovada. Cunzunt ils guauds da protecziun pon vegnir emplantads uschia cun plantas d'in origin confurm al lieu ed indigen. Il medem vala per las emplantaziuns suenter donns da malaura.

**Artitgel 42** **Cumpetenza da la regenza**

La regenza regla ils detagls da la cultivaziun dal guaud. Per quest intent designescha ella tranter auter las excepziuns dal scumond da tagls cumplets e relascha las disposiziuns necessarias per restabilir terren niv. En quest reguard metta il dretg federal dentant stretgs cunfins. Tenor l'art. 22 al. 1 LG èn tagls cumplets da princip scumandads. Mo per mesiras forestalas spezialas dastgan ils chantuns permetter excepziuns (art. 22 al. 2 LG). Exempels èn qua tagls da segirezza per proteger implants da traffic u sco furma da la cultivaziun dal guaud entaifer profils d'aua gronda sco er per la regiuvinaziun da spezias da plantas dependentas da blera glisch.

Sch'i resultan terrens nivs che pericliteschan la stabilitad u la funcziun da protecziun d'in guaud tras intervenziuns u tras eveniments da la natira, ston questas surfatschas puspè vegnir emplantadas. Sche quai na vegn betg fatg tras ina regiuvinaziun natirala, ston ils terrens nivs vegnir emplantads cun plantas e bostgaglia d'origin confurm al lieu (art. 23 LG). Questa regulaziun federala è da natira definitiva. Sin il stgalim da l'ordinaziun ston pia mo pli vegnir relaschadas las directivas spezialas tecnicas necessarias.

**Artitgel 43**  **Reservats da guaud**

Reservats da guaud gidan a mantegnair valurs natiralas spezialas. En il Grischun vegni distinguì tranter reservats da guaud natirals e reservats da guaud spezials.

En reservats da guaud natirals vegni desistì cumplettamain d'ina utilisaziun forestala ed eventualmain er d'ina utilisaziun agricula. Il guaud duai pudair sa sviluppar libramain. Tals reservats vegnan determinads mo là, nua ch'ina tgira dal guaud da protecziun n'è betg necessaria. En reservats da guaud spezials vegnan fatgas intervenziuns da tgira, cuntrari als reservats da guaud natirals. Questas intervenziuns da tgira han l'intenziun da mantegnair e da promover las valurs natiralas spezialas dal guaud respectiv. Sco reservats da guaud spezials vegnan determinads per exempel guauds da lareschs, guaudets da chastagners, guaudets da ruvers e spazis da viver da la giaglina da taus. Fin la fin da l'onn 2010 èn vegnids designads en il Grischun 22 reservats da guaud natirals cun ina surfatscha totala da 3'460 ha e 14 reservats da guaud spezials cun ina surfatscha totala da 4'676 ha.

Tenor il dretg vertent (art. 29 al. 3 LCG) basegna la determinaziun da reservats da guaud il consentiment da las proprietarias e dals proprietaris da guaud. Questa pretensiun vegn mantegnida. Il departament da construcziun, traffic e selvicultura è medemamain – sco fin ussa – cumpetent per garantir las contribuziuns e per concluder ils contracts correspundents.

**Artitgel 44**  **Alienaziun e partiziun**

L'alienaziun da guaud en proprietad da vischnancas e da corporaziuns da dretg public e la partiziun da guaud basegnan la permissiun dal departament da construcziun, traffic e selvicultura. Ultra da quai na dastgan guauds privats cun ina surfatscha totala da main che 2 ha per regla betg vegnir partids. Decisiva per la partiziun da guaud è la garanzia da las funcziuns dal guaud. En il futur dastgan pia vegnir partidas er surfatschas da main che 2 ha, nun che questas funcziuns vegnian reducidas. L'object da questas excepziuns pon esser tant interess publics sco er interess privats.

La procedura da permissiun per l'alienaziun sco er per la partiziun da guaud sto – sche necessari – vegnir coordinada cun la procedura da permissiun tenor la lescha federala davart il dretg funsil puril (LDFP; CS 211.412.11). Quai resulta directamain dal dretg federal (art. 25 al. 2 LG). Uschia n'è ina disposiziun identica en il dretg chantunal betg necessaria (cf. art. 34 al. 2 LCG).

**Artitgel 45**  **Scolaziun e cussegliaziun**

Promover, survegliar e coordinar la scolaziun e la furmaziun supplementara dal persunal forestal è chaussa da l'uffizi da guaud e privels da la natira. Quai vegn fixà ussa expressivamain en la lescha. L'uffizi sto definir cuntinuadamain las tematicas ch'èn necessarias per ina scolaziun e furmaziun supplementara confurma al basegn. Da quai fa part er la scolaziun obligatorica da las lavurantas e dals lavurants da guaud.

La contribuziun chantunala per la scolaziun e per la furmaziun supplementara dal persunal forestal vegn augmentada dad actualmain 35 pertschient (art. 48 al. 1 DERtLCG) da nov sin 50 pertschient. Uschia pon vegnir cumpensadas almain per part las contribuziuns che la confederaziun na conceda betg pli. Il chantun po plinavant sa participar da nov a lieus da scolaziun dal persunal forestal e sustegnair quels cun meds finanzials. Fin ussa era questa pussaivladad reservada a la fundaziun "scola interchantunala da selviculturs Maiavilla". Questa adattaziun resguarda svilups che pon manar a novs purtaders.

**Artitgel 46**  **Retschertgas scientificas e basas da la planisaziun forestala**

Per elavurar las basas da la planisaziun forestala e per controllar la persistenza ston vegnir retschertgadas datas actualas davart il guaud. En la pratica forestala èn dentant necessaris er scleriments scientifics. En quest connex ston vegnir menziunads giudicaments davart il guaud da protecziun e dumondas areguard la midada dal clima. Per talas retschertgas ed analisas scientificas po il chantun conceder contribuziuns sco fin ussa.

**Artitgel 47**  **Transferiment d'incumbensas ad associaziuns**

Gia tenor il dretg vertent (art. 39 LCG) po il chantun transferir incumbensas ad associaziuns chantunalas e regiunalas che servan a la cultivaziun dal guaud ed a l'utilisaziun da la laina. Per la concessiun da contribuziuns chantunalas sto vegnir concludida da nov ina cunvegna da prestaziun. Quai correspunda a la pratica vertenta.

**Artitgels 48 e 49**  **Mesiras da promoziun**

Las premissas generalas per conceder contribuziuns federalas – premissas che valan er per pajar contribuziuns chantunalas – ha il legislatur federal fixà en l'art. 35 LG. Consequentamain vegnan finanziads mo projects ch'èn economicamain raschunaivels, che vegnan exequids en moda cumpetenta e ch'èn orientads als resultats. Las mesiras forestalas correspundentas ston vegnir giuditgadas en moda cumplessiva ed en lur interdependenza cun las mesiras d'auters secturs (planisaziun dal territori, protecziun da la cuntrada, chatscha, agricultura, correcziun dals curs d'aua e.u.v.). Uschia duain vegnir evitads conflicts da finamiras uschè bain sco pussaivel e tratgas a niz sinergias. Las retschavidras ed ils retschaviders da contribuziuns federalas e chantunalas ston plinavant furnir in'atgna prestaziun. Questa prestaziun sto star en ina relaziun adequata cun lur capacitad economica, cun lur ulteriuras funtaunas da finanziaziun e cun l'agid che po vegnir pretendì da sasez. A la confinanziaziun ston – tenor il dretg federal – plinavant vegnir participads las giudidras ed ils giudiders da las mesiras forestalas sco er eventualas chaschunadras ed eventuals chaschunaders da donns. Giudidras e giudiders èn en il Grischun principalmain il chantun, las interpresas ch'el finanziescha en moda decisiva e las vischnancas.

Per mesiras da protecziun cunter privels da la natira pajan la confederaziun ed il chantun contribuziuns da maximalmain 80 pertschient dals custs renconuschids. Il dretg da contribuziun han mesiras che protegian umans e valurs materialas considerablas cunter eveniments da la natira (ovras da protecziun, posts da preavertiment, posts da mesiraziun e.u.v.). Decisivs per calcular la contribuziun chantunala èn il potenzial da periclitaziun sco er ils custs e l'efficacitad da las mesiras (cf. er art. 36 LG). Per mesiras ch'èn necessarias per ch'il guaud adempleschia sia funcziun da protecziun pajan la confederaziun ed il chantun medemamain contribuziuns da maximalmain 80 pertschient. Ils meds finanzials correspundents vegnan impundids cunzunt per la tgira dal guaud da protecziun e per las infrastructuras ch'èn necessarias per quest intent. L'autezza da la contribuziun chantunala vegn calculada tenor la surfatscha dal guaud da protecziun che sto vegnir tgirà, tenor la periclitaziun che sto vegnir impedida e tenor l'efficacitad da las mesiras (cf. er art. 37 LG).

Per mesiras per mantegnair e per meglierar la diversitad biologica en il guaud pajan la confederaziun ed il chantun contribuziuns da maximalmain 70 pertschient dals custs renconuschids. Mesiras cun dretg da contribuziun èn cunzunt la protecziun ed il mantegniment da reservats da guaud, la colliaziun da spazis vitals dal guaud, il mantegniment da cultivaziuns tradiziunalas dal guaud e la producziun da semenza forestala. Decisivas per calcular la contribuziun chantunala èn l'impurtanza da las mesiras per la diversitad biologica dal guaud e l'efficacitad da las mesiras (cf. er art. 38 LG).

Mesiras che servan a meglierar la rentabilitad da la cultivaziun dal guaud vegnan confinanziadas da la confederaziun e dal chantun cun maximalmain 70 pertschient. Quests meds finanzials vegnan impundids cunzunt per elavurar documents da planisaziun intermanaschials e per meglierar las cundiziuns da cultivaziun dals manaschis forestals. Ma er mesiras communablas da l'economia forestala e da l'economia da laina e mesiras per la publicitad e per promover la vendita servan a la rentabilitad. Tar questas mesiras vegn calculada l'autezza da la contribuziun chantunala exclusivamain tenor l'efficacitad da las mesiras (cf. er art. 38a LG).

Per pudair mitigiar las grevezzas betg influenzablas resp. excessivas che las vischnancas han en consequenza da projects extraordinaris, particularmain en il sectur da las ovras da protecziun, vegn creada da nov ina disposiziun excepziunala. Tenor questa disposiziun po vegnir augmentada la contribuziun chantunala fin a 100 pertschient dals custs renconuschids. La premissa è ch'i sa tractia da projects extraordinaris d'in interess predominantamain chantunal. Cas da direzza pon vegnir mitigiads cun limitar in potenzial da privel e da ristga pli grond.

Las mesiras da promoziun tenor l'art. 48 e tenor l'art. 49 sboz LCG èn ina incumbensa communabla da la confederaziun e dal chantun. Sin fundament da la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas èn mo ils chantuns ils retschaviders da las contribuziuns federalas. Il pajament vegn fatg en il rom da cunvegnas da program tranter la confederaziun ed il chantun. La responsabladad operativa ha la confederaziun però delegà al chantun. Contribuziuns a terzas persunas paja pia unicamain il chantun. Empermessas vegnan questas contribuziuns sco fin ussa en il rom da projects forestals u sin basa da cunvegnas da prestaziun.

**Artitgel 50**  **Contribuziuns per cultivar il guaud d'utilisaziun**

Per mesiras en guauds che han mo ina funcziun d'utilisaziun na vegnan pajadas naginas contribuziuns federalas pli. La basa legala necessaria è vegnida creada gia en il rom da la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas tranter la confederaziun ed ils chantuns (cf. missiva da la regenza, carnet nr. 18/2006-2007, p. 2023 s.), per ch'il chantun possia sustegnair er vinavant las mesiras correspundentas (cf. art. 42 LCG). Questa basa cumpiglia la tgira dal guaud giuven, la determinaziun da guaud e da pastgira, las averturas dal guaud sco er las ulteriuras mesiras ch'èn previsas en ils plans per il svilup dal guaud.

Tenor il dretg vertent vegn la contribuziun chantunala fixada tenor la forza finanziala da las vischnancas e tenor l'impurtanza dal project. Da nov croda il criteri da la forza finanziala davent. Questa adattaziun correspunda a la finamira surordinada dal chantun d'evitar sche pussaivel il pajament da contribuziuns chantunalas che stattan en ina proporziun cun ils custs, senza ch'il chantun haja ina pussaivladad d'intervegnir en moda directiva.

**Artitgel 51**  **Contribuziuns per prevegnir e per eliminar donns da guaud**

Tenor il dretg federal ston ils chantuns prender las mesiras forestalas necessarias cunter las causas e las consequenzas da donns che pudessan periclitar il mantegniment dal guaud. Quai èn en spezial donns chaschunads tras fieu, tras malsognas, tras parasits e tras substanzas nuschaivlas. Per mesiras per prevegnir e per eliminar tals donns paja il chantun ina contribuziun da maximalmain 80 pertschient vi dals custs renconuschids.

En il rom da la planisaziun da la chatscha sto il chantun regular ils effectivs da selvaschina uschia, ch'els na chaschunan betg donns excessivs vi dal guaud. Ils donns da selvaschina ch'il guaud ha subì dastgan esser – tenor l'art. 8 al. 1 da l'ordinaziun chantunala da chatscha (OCC; DG 740.010) – mo uschè gronds, ch'in mantegniment persistent dal guaud è garantì per regla senza mesiras da protecziun spezialas. Las influenzas èn supportablas, sch'ina ina regiuvinaziun natirala cun spezias da plantas che correspundan al lieu è garantida sin almain 75 pertschient da la surfatscha dal guaud en la regiun (art. 8 al. 2 OCC). L'uffizi da guaud e privels da la natira sto perquai giuditgar periodicamain cun l'uffizi da chatscha e pestga la situaziun dals donns da selvaschina (art. 26 OCC). Quai vegn fatg en il rom dals rapports davart il guaud e davart la selvaschina. Sche quest giudicament mussa in basegn d'agir, ston omadus servetschs elavurar in concept. En quel sto vegnir mussà tge mesiras da chatscha e forestalas e tge autras mesiras ch'èn necessarias per prevegnir e per eliminar ils donns da selvaschina (art. 27 al. 2 OCC).

Las prescripziuns da la confederaziun per regular ils effectivs da selvaschina èn fixadas en la legislaziun chantunala da chatscha. En la legislaziun chantunala forestala na ston perquai betg vegnir relaschadas disposiziuns correspundentas. Necessaria è unicamain la basa legala per conceder contribuziuns chantunalas per prevegnir cunter donns da selvaschina en guauds da protecziun u en guauds d'ina diversitad biologica expressiva.

**Artitgel 52**  **Planisaziun forestala**

Ils custs per elavurar ils plans per il svilup dal guaud surpiglia il chantun, entant che las proprietarias ed ils proprietaris da guaud ston surpigliar ils custs per far ils plans da manaschi forestals. Questa repartiziun da las incumbensas correspunda al dretg vertent (art. 42b LCG). Las parts dal plan da manaschi forestal ch'èn vegnidas decleradas sco liantas da l'uffizi da guaud e privels da la natira po il chantun confinanziar sco fin ussa, sa basond sin l'art. 46 sboz LCG.

**Artitgel 53**  **Credits d'investiziun**

Sin proposta dal chantun po la confederaziun conceder a terzas persunas emprests da daners restituibels senza tschains u cun tschains bass. En il Grischun vegnan tals emprests da daners concedids en spezial per l'acquisiziun da vehichels, da maschinas u d'apparats forestals sco er per construir stabiliments forestals. Credits d'investiziun vegnan concedids per ina durada da maximalmain 20 onns. Las ratas da restituziun vegnan fixadas a norma dal dretg federal en ils contracts d'emprest correspundents.

Sch'ina debitura u in debitur n'ademplescha betg sia obligaziun da restituziun, stat il chantun bun visavi la confederaziun per l'import mancant. La bonitad da la debitura u dal debitur sto pia vegnir examinada accuratamain avant che conceder il credit. Questa incumbensa sco er la concessiun dal credit vegnan ademplidas da l'uffizi da guaud e privels da la natira. Quai vegn fixà da nov sin il stgalim da la lescha.

**Artitgels 54 fin 59** **Organisaziun forestala**

Per quest tema vegni renvià a las explicaziuns en la part B. "Finamiras dal project da revisiun".

**Artitgels 60 e 61** **Disposiziuns penalas, autoritads penalas**

La legislaziun forestala federala distingua tranter delicts (art. 42 LG) e surpassaments tenor il dretg federal (art. 43 LG). Ultra da quai vegnan ils chantuns autorisads da chastiar cuntravenziuns cunter il dretg chantunal sco surpassaments.

Cuntravenziuns cunter il dretg forestal chantunal pudevan vegnir chastiadas fin ussa, sch'ellas eran vegnidas commessas intenziunadamain, cun ina multa da fin 10'000 francs e sch'ellas eran vegnidas commessas per negligientscha, cun ina multa da fin 5'000 francs. Da nov vegnan las multas augmentadas sin 40'000 francs, analogamain a la lescha chantunala davart las vias ed analogamain a la lescha chantunala davart la correcziun dals curs d'aua. Tenor il dretg chantunal pon vegnir chastiads er l'emprova e la cumplicitad. Analogamain als relaschs menziunads po er vegnir desistì en il futur d'in chasti en cas levs.

Relaziuns da substituziun vegnan giuditgadas tenor l'art. 29 dal cudesch penal svizzer (CP; CS 311.0). Per multas e per custs stat buna solidaricamain la persuna giuridica, la societad u la collectivitad da persunas (cf. er PCG 2009/2010, p. 554 s.).

Las vischnancas pon sco fin ussa chastiar cuntravenziuns cunter il dretg communal sco surpassaments, sche quels n'èn betg gia chastiabels tenor il dretg federal u chantunal. Il medem vala per l'inobservanza da scumonds da charrar (art. 34 sboz LCG), nun ch'i vegnia applitgada la procedura da multas disciplinaras tenor il dretg federal. La persecuziun ed il giudicament da las ulteriuras cuntravenziuns cunter il dretg forestal èn sco fin ussa chaussa da las autoritads penalas ordinarias.

**Artitgel 62** **Restabiliment ed execuziun d'uffizi**

Questa regulaziun correspunda al dretg vertent.

**Artitgels 63 fin 66** **Disposiziuns finalas**

Il medem mument sco la lescha chantunala davart il guaud dals 25 da zercladur 1995 vegn abolida er l'ordinaziun dal cussegl grond davart il guaud dals 2 da december 1994. Las regulaziuns transitoricas en il sectur da la determinaziun dal guaud èn necessarias, perquai che singulas vischnancas n'han anc betg fatg la separaziun tranter guaud e zonas da construcziun.

Pervia da la nova regulaziun da la procedura d'expropriaziun per edifizis e stabiliments forestals ston vegnir adattadas correspundentamain er la lescha chantunala d'expropriaziun e l'ordinaziun appartegnenta. Cun questa chaschun vegn ultra da quai abolì l'art. 3 OExp. Questa disposiziun è identica cun l'art. 3a al. 1 OExp.

Las disposiziuns chantunalas concernent las utilisaziuns dischavantagiusas, la distanza dal guaud sco er las normas davart la planisaziun e davart la cultivaziun dal guaud basegnan, per ch'ellas sajan valaivlas, l'approvaziun da la confederaziun (art. 52 LG). Perquai vegn il sboz da consultaziun qua avant maun suttamess a las autoritads federalas cumpetentas per l'examinaziun preliminara. La procedura d'approvaziun formala po percunter vegnir introducida pir suenter ch'il cussegl grond ha deliberà il project da revisiun. Igl è previs da metter en vigur la nova lescha chantunala davart il guaud per il 1. da schaner 2013.

**D.** **Consequenzas finanzialas e persunalas**

**1.**  **Consequenzas finanzialas**

En il rom dal project da revisiun qua avant maun vegn augmentada – ultra da la nova regulaziun da l'organisaziun forestala – er la tariffa da contribuziun per la scolaziun e per la furmaziun supplementara dal persunal forestal. En cas extraordinaris pon ultra da quai vegnir augmentadas las contribuziuns da promoziun dal chantun fin a 100 pertschient. Cun l'entrada en vigur da la nova lescha davart il guaud vegnan plinavant detretschads ils currents da finanzas che stattan en connex cun il rendaquint da projects forestals. La realisaziun da questas mesiras na chaschuna betg custs supplementars considerabels per il chantun.

La contribuziun annuala da salarisaziun dal chantun per ils purtaders dals reviers è actualmain circa 1.4 milliuns francs. La nova regulaziun da las incumbensas suveranas chaschuna in spustament fundamental dals custs e dals meds finanzials tranter il chantun ed ils purtaders dals reviers. Il medem vala per las vischnancas. La revisiun qua avant maun po pia vegnir realisada senza chaschunar custs supplementars. Quai vala cun la resalva ch'il chantun u ch'ils purtaders dals reviers na survegnian betg novas incumbensas. Reviers pli gronds vegnan dentant a survegnir en il futur dapli contribuziuns chantunalas che reviers pli pitschens.

La contribuziun chantunala per la scolaziun e per la furmaziun supplementara dal persunal forestal vegn augmentada dad actualmain 35 pertschient a 50 pertschient (art. 45 al. 1 sboz LCG). Uschia pon vegnir cumpensadas almain per part las contribuziuns che la confederaziun na conceda betg pli. Dapi l'onn 2008 vegnan transferidas a l'uffizi chantunal per la furmaziun professiunala (UCFP) las contribuziuns federalas reducidas per la scolaziun da bostger. Da questas contribuziuns survegn l'uffizi da guaud e privels da la natira, sin basa dal dumber respectiv d'emprendists, annualmain circa 110'000 francs. L'onn 2007 ha l'uffizi da guaud e privels da la natira gì custs da circa 358'000 francs per la scolaziun e per la furmaziun supplementara dal persunal forestal e l'onn 2010 – senza resguardar la contribuziun da l'uffizi per la furmaziun professiunala – curst da circa 558'000 francs. Ils custs da l'uffizi da guaud e privels da la natira vegnan a sa stabilisar er ils proxims onns sin il nivel da l'onn 2010. Perquai na vegn l'augment da la tariffa da contribuziun betg a chaschunar custs supplementars considerabels per il chantun.

En cas extraordinaris cun in interess public predominant pon las contribuziuns da promoziun dal chantun vegnir augmentadas fin a 100 pertschient (art. 49 al. 3 sboz LCG). Questa disposiziun vegn applitgada mo en cas da direzza (cf. er las remartgas tar l'art. 48 e tar l'art. 49 sboz LCG). Ina quantificaziun da las expensas correspundentas n'è pia betg pussaivla. Da princip poi vegnir constatà che las mesiras da promoziun tenor l'art. 48 e tenor l'art. 49 sboz LCG pon vegnir realisadas en general senza chaschunar custs supplementars per il chantun.

Fin ussa vegnivan las prestaziuns dal servetsch forestal chantunal messas a quint als patruns da construcziun en il rom da projects forestals. Fin l'onn 2007 pudevan uschia vegnir concedidas dapli contribuziuns a quels. Fin ussa importavan questas contribuziuns circa 900'000 francs. Da l'autra vart metteva il chantun a quint als patruns da construcziun atgnas prestaziuns da circa 1.2 milliuns francs. Per il chantun resultavan entradas nettas da circa 300'000 francs per onn. La nova finamira dal chantun è quella da detretschar en il futur ils currents da finanzas. Perquai duain sche pussaivel vegnir eliminadas facturaziuns vicendaivlas. Uschia po vegnir sminuida la lavur administrativa per tut las parts participadas. Cun l'entrada en vigur da la lescha chantunala davart il guaud è perquai previsa ina nova regulaziun. Tenor quella vegn il chantun a desister da la part usitada da 3 pertschient per il rendaquint da las subvenziuns. Sch'il chantun furnescha singulas prestaziuns per projectar e per manar la construcziun, vegn reducida minimalmain la tariffa da subvenziuns. Tras quai resultan per il chantun – empè d'entradas nettas da circa 300'000 francs – circa 50'000 francs damain expensas.

**2.** **Consequenzas persunalas**

Las incumbensas da l'uffizi da guaud e privels da la natira en il sectur da la "protecziun cunter privels da la natira" èn vegnidas extendidas considerablamain ils ultims 10 onns. Tuttina ha quest post spezialisà survegnì mo fitg pauc persunal nov. Ils custs da persunal èn vegnids consolidads grazia a spustaments da persunal. Er il project da revisiun qua avant maun na vegn betg a chaschunar in augment da persunal tar l'uffizi.